

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 3 FÉVRIER 2014 À 20 h 04 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
FEBRUARY 3, 2014 AT 8:04 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, Directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent accueille les étudiants de 1ère année en journalisme de l'Université Concordia qui sont présents à la séance du Conseil. Il souligne le décès de M. Yves Ryan, ex-maire de Montréal-Nord, de 1963 à 2001, lorsqu'il a décidé de ne pas s'impliquer dans la fusion avec Montréal. Il note que le maire Ryan était l'un des rares maires qui, par principe, avait décidé de ne pas se faire

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent welcomed the Concordia 1st year journalism students present at the Council meeting. He underlined the passing of Mr. Yves Ryan, Mayor of Montréal-Nord, from 1963 to 2001, at which point he decided not to get involved in the mega-city. He noted that Mayor Ryan was one of the few mayors who, out of principle, decided not to get elected to that body. Mayor Trent

élu à ce titre. Le maire Trent et le maire Ryan avaient pris la même position, et au cours des années, il a travaillé de très près avec le maire Ryan, qui était le frère de feu Claude Ryan, ancien chef du Parti libéral et journaliste influent, rédacteur en chef du quotidien *Le Devoir* pendant de nombreuses années. Le maire Ryan a également commencé sa carrière en tant que journaliste pour un journal local ; le journalisme vous mènera loin, a-t-il conclu.

Le maire Trent salue l'arrivée du nouveau maire de Montréal, M. Denis Coderre, un homme d'action, et la nomination de M. Alain Marcoux, l'ancien directeur général de la Ville de Québec, au poste de directeur général de la Ville de Montréal. En tant que vice-président de la Commission du budget, le maire Trent a rencontré M. Marcoux, à plusieurs reprises et l'a vu en action au cours des audiences pour l'étude du budget, il a été favorablement impressionné.

Le maire Trent informe également que l'étude du budget de la Ville de Montréal se prolongera jusqu'au 10 février, et que le budget de l'agglomération sera adopté officiellement le 20 février, à la suite des recommandations du Comité. Habituellement, des centaines d'heures sont consacrées à l'analyse du budget de Montréal, à faire des recommandations, sans que jamais aucune d'entre elles ne soient mises en pratique: essentiellement, le budget est adopté tel qu'il a été déposé. Cette fois, il espère que les choses seront différentes. Il y a un nouveau sentiment d'ouverture à Montréal qui n'a pas été vu depuis de nombreuses années. Au sujet du budget de l'agglomération, il souligne que 60% des taxes de la Ville de Westmount sont versées à l'agglomération, il est donc extrêmement important de l'étudier à fond.

and Mayor Ryan took the same position. Through the years he worked very closely with Mayor Ryan, who was brother to the late Claude Ryan, former Liberal Leader and influential journalist, editor in chief of *Le Devoir* for many years. Mayor Ryan had also started his career as a journalist for a local newspaper; journalism will take you far, he concluded.

Mayor Trent welcomed the arrival of the new Mayor of Montreal, Mr. Denis Coderre, a man of action, and the appointment of Mr. Alain Marcoux, the former director general of the City of Québec, as the director general of the City of Montreal. As vice-president of the Budget Committee, Mayor Trent has met with Mr. Marcoux, at a number of occasions and has seen him in action over the budget hearings; he has been favourably impressed.

Mayor Trent also informed Council that the study they are conducting on the Montréal Budget will continue until the February, 10, and the Agglomeration Budget will be adopted formally on February, 20, after the Committee makes its recommendation. Traditionally, he stated, hundreds of hours are spent going through the Montréal Budget, making recommendations none of which get ever put into practice: essentially, the Budget is adopted as it was tabled. This time he hopes things will be a little different. There is a new feeling of openness in Montréal that has not been seen for many, many years. On the subject of the Agglomeration Budget, he underlined that 60% of the City of Westmount's taxes go to the Agglomeration, so it is extremely important to study it thoroughly.

Au sujet du budget de l'agglomération, le maire Trent ajoute que cette année, en 2014, la quote-part de la Ville ne sera que d'environ 0,3 %, même si l'augmentation générale de des quotes-parts, y compris celle de Montréal sera de 1,1 %. La raison est que l'évaluation de la Ville n'a pas augmenté au même rythme que les autres villes, ou, en d' autres termes, de nouveaux ajouts au rôle d'évaluation a fait que d'autres villes aient à contribuer à une plus grande part des coûts de l'agglomération et c'est pourquoi, au lieu de payer ce que tout le monde paie, soit 1,1%, la Ville de Westmount sera facturée à un taux de 0,3% . Cependant, il souligne que les Westmountais doivent garder à l'esprit que pendant 4 ans, depuis 2009, la quote-part de l'agglomération a augmenté de 23%, soit 2,5 fois le taux de l'inflation, de sorte qu'ils ont un long chemin à parcourir avant de réduire ce chiffre à un montant plus raisonnable. Bien qu'il soit très heureux que cette année, l'agglomération de Montréal ne ne fera pas payer à Westmount le taux d'inflation, il fait remarquer que la Ville a payé amplement au cours des 4 dernières années; ce répit est bien mérité.

Enfin, toutes ces informations seront incluses dans la lettre du maire jointe au compte de taxes. Comme plusieurs le savent, lorsque le maire Trent fut élu la première fois en 1991, il a commencé la tradition d'écrire une lettre aux résidents, avec leur compte de taxes, afin de leur expliquer dans ses termes, et non pas d'une façon bureaucratique. La lettre sera envoyée sous peu. La Ville retarde la date limite du paiement pour la simple raison que le budget de Montréal est en retard d'environ 2 mois et ils ne voulaient pas finaliser le budget tant qu'ils n'avaient pas une assez bonne idée du montant de notre quote-part.

On the subject of the Agglomeration Budget, Mayor Trent added that this year, 2014, the City's apportionment will only increase by about 0.3% even though the general increase in apportionment including Montréal will be 1.1%. The reason for that is that the City's evaluation did not increase at the same rate as other cities, or, to put in other words new additions to the evaluation roll that caused other cities to bear a greater share of the Agglomeration costs and this is why therefore instead of paying what everyone is paying (1.1%) the City of Westmount will be charged 0.3%. However, he underlined that Westmounters should keep in mind that in 4 years, since 2009, the Agglomeration apportionment has increased 23%, which is 2.5 times the rate of inflation, so they have a long way to go before they bring that number down to a more reasonable amount. While he is very happy that the Agglomeration of Montréal, this year, will not be charging Westmount the rate of inflation, he remarked that the City has paid so heavily in the past 4 years that it now deserves the break it is getting.

Last of all, all this information will be contained in the Mayor's tax letter. When Mayor Trent was first elected in 1991, he started the tradition of writing a letter to residents, that goes with the tax bill, to explain the tax bill in his terms, not bureaucratic terms. The letter will be going out shortly. The City is delaying the deadline by which it has to be paid simply because the Montréal Budget is about 2 months behind and they didn't want to finalise the Budget until they had a fairly good idea of what our apportionment would be.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Forbes invite les résidents à consulter les exemplaires de la liste des événements communautaires et de la bibliothèque, mises à la disposition du public à l'arrière de la salle du conseil. Elle veut s'assurer que tous sont au courant que le Carnaval se tiendra cette fin de semaine. Un déjeuner sera servi au Centre Contactivity ce vendredi à midi et une célébration familiale, sous le thème de Sochi se tiendra en soirée. Tous les parents et les enfants sont invités à s'habiller de leurs tenues olympiques préférés. Les frais sont de 12 \$ pour les adultes et 6 \$ pour les enfants de moins de 12 ans. Le samedi, les étudiants de McGill présentent la pièce *Lysistrata* d'Aristophane. D'autres activités du Carnaval se tiendront au parc Westmount et au CLW ; elle espère que plusieurs personnes se joindront au Carnaval

La conseillère Samiotis saisit l'occasion pour souhaiter la bienvenue et remercier les étudiants de son alma mater, l'Université Concordia, de leur présence. Elle donne une brève mise à jour au sujet du mur anti-bruit de Westmount, rappelant que le Conseil a autorisé la Ville, en août 2013, à conclure un accord de partage des coûts 50-50 avec le ministère des Transports du Québec (MTQ) dans le but d'entreprendre une étude de faisabilité du mur anti-bruit. L'objectif est de présenter au conseil les dessins, les options et les coûts d'un éventuel mur anti-bruit. Conformément à cette entente, le MTQ doit embaucher un consultant, ce qui aurait été fait, selon l'information obtenue. Au cours des prochaines semaines, un plan de travail sera présenté à la Ville accompagné, nous l'espérons, un échéancier. La conseillère Samiotis fera un compte-rendu dès qu'elle aura reçu l'information.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Forbes invited residents to consult the Community Events and Library sheets she leaves in the back of the Hall. She wanted to ensure that everyone knows that this weekend is Carnival weekend. Friday at noon there is a lunch at Contactivity and Friday night there is a family night for Sochi. All parents and children are invited to dress up as their favourite Olympic outfits. The fee is 12\$ for adults and 6\$ for children under 12. On Saturday, McGill students will be performing Aristophanes' *Lysistrata*. Other Carnival activities will be held at Westmount Park and the WRC and she hopes many will be joining the Carnival.

Councillor Samiotis took this opportunity to welcome and thank students from her alma mater, Concordia University, for their presence. She gave a quick update on the sound barrier for Westmount, recalling that Council authorized the City, in August 2013, to enter into a 50-50 cost sharing agreement with the *Ministère des Transports du Québec* (MTQ) to undertake a feasibility study of the sound barrier. The object is to present to Council designs, options and costs for a potential sound barrier. Under this agreement, the MTQ will hire a consultant which we have informed that they have done. City will be presented with a work plan and hopefully a timeline in the coming weeks. Councillor Samiotis will bring back the information once she has it.

La conseillère Davis rapporte que le conseil souhaite souligner la merveilleuse réussite de la Westmountaise, Eugénie Bouchard, qui s'est rendue jusqu'à la semi-finale du Open d'Australie. Elle informe que le Maire a écrit à Mme Bouchard, l'invitant à l'hôtel de Ville où une réception en son honneur sera tenue, selon ses disponibilités.

Le conseiller Martin donne sa mise à jour sur le Centre des Loisirs de Westmount et confirme qu'aucun chèque n'a été émis en Janvier. Toutefois, il y aura prochainement un paiement d'entre 1.1M\$ ou 1.2M\$. Ceci amènera le total des paiements à date à 98.5 % du total du contrat. Ceci dit, une somme d'environ 3.5M\$, représentant le 10 % est retenue. Le paiement à venir ne contient pas de paiement pour les extras. La Ville discute toujours avec le promoteur des extras et des crédits auxquels la Ville a droit.

Il note également qu'il y a des règlements d'emprunt qui seront présentés pour des travaux devant être effectués par Hydro Westmount et les Travaux Publics. Les détails sur ces projets seront présentés dans les prochains mois.

Le conseiller Cutler désire maintenir tout le monde à jour sur l'excellent travail entrepris par la Sécurité publique au sein de la communauté. Il informe que le SPVM et la Sécurité publique ont réalisé, le 28 janvier, une présentation sur la sécurité piétonnière à l'école Akiva. Il prend cette occasion pour inviter les autres écoles et organismes communautaires à œuvrer avec la Sécurité publique afin d'organiser des ateliers et des présentations sur la sécurité. Il souligne les efforts mis en place pour accroître la sécurité des personnes âgées et l'importance de poursuivre cette initiative et l'appliquer à nos écoles et aux enfants du secteur.

Councillor Davis reported that the City Council would like to recognize the fantastic achievements of Westmounter Eugenie Bouchard who made it to the semi-finals in the Australian Open. She added that the Mayor has written to Ms. Bouchard inviting her to City Hall where a reception in her honour would be held, at her convenience.

Council Martin gives his update on the Westmount Recreation Centre and confirms that there was no cheque issued to the contractor in January. However, there is an upcoming payment of about 1,1M\$ or 1,2M\$. This will bring the total payments to date to about 98.5% of the contracted amount but, there is a 10% hold-back which must be deducted; this means about 3.5M\$ or more that is held back. There are no extras paid in the upcoming payment. The City is still discussing with the contractor, the extra versus the credits the City is entitled to.

He also noted that loan by laws are presented for work to be carried by Hydro Westmount and Public Works. The details of those projects will be coming forward in the next month or two.

Councillor Cutler wished to keep everyone updated on Public Safety and their great work in the community. He reports that on January 28 both the SPVM and the PSOs performed a pedestrian safety presentation at Akiva School. He took this opportunity to invite other schools and community organisations to work with Public Safety in order to organize security workshops or presentations. He noted that efforts were put into increasing the security of our elders. It is important to continue this initiative and apply it to our schools and the children in the area.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 22 à 20 h 45.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-02-21

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du 3 février 2014 soit adopté, sous réserve de l'ajout de l'item suivant à la rubrique Affaires nouvelles :

- Nomination – groupe de travail au sein de la table de concertation du Mont-Royal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-02-22

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 janvier 2014 soit approuvé avec corrections, et que les procès-verbaux des deux séances spéciales tenues le 27 janvier 2014 soient approuvés.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Ville de Montréal: Règlement 04-047-147
Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047);
Résolution CM13 1156.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:22 p.m. to 8:45 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-02-21

It was moved by Councillor, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the regular Council meeting of February 3, 2014 be adopted with the addition of the following item under New Business:

- Appointment – Working group of the Table de concertation du Mont-Royal

CARRIED UNANIMOUSLY

CONFIRMATION OF MINUTES

2014-02-22

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on January 13, 2014 be adopted with amendments and that the minutes of the two special Council meetings held on January 27, 2014 be hereby confirmed.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

Ville de Montréal: Règlement 04-047-147
Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047); Résolution CM13 1156.

Ville de Montréal : Règlement 04-047-133 intitulé « Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047) » afin de modifier les annexes H, I, J et K du Document complémentaire, pour le collège Notre-Dame; Résolution CM13 1155.

Ville de Montréal : Règlement 04-047-133 intitulé « Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047) » afin de modifier les annexes H, I, J et K du Document complémentaire, pour le collège Notre-Dame; Résolution CM13 1155.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAUX

B. GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

On dépose le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 16 décembre 2013.

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on December 16, 2013 are herewith submitted.

ADOPTION DE LA POSITION DU CONSEIL FACE AU CONSEIL DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2014-02-23

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

2014-02-23

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée régulière du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 27 février 2014, et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on February 27, 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

APPOINTMENT – ACTING MAYOR

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de *la Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil désigne, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19), the Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2014-02-24

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2014-02-24

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE le conseiller Philip A. Cutler soit nommé à titre de maire suppléant pour les mois de février, mars et avril 2014.

THAT Councillor Philip A. Cutler be and he is hereby appointed Acting Mayor for the months of February, March and April 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**REQUÊTE DÉPOSÉE AUPRÈS DU
MINISTRE DE LA JUSTICE
CONCERNANT LA CÉLÉBRATION DES
MARIAGES**

**REQUEST TO THE MINISTER OF
JUSTICE CONCERNING THE
CELEBRATION OF MARRIAGES**

ATTENDU QUE depuis le 24 juin 2002, le ministre de la Justice du Québec peut, conformément aux pouvoirs qui lui sont dévolus par l'article 366 du Code civil du Québec (1991, chapitre 64) désigner des maires, conseillers et fonctionnaires municipaux en tant que célébrants de mariages sur le territoire défini dans son acte de désignation;

WHEREAS since June 24, 2002, the Minister of Justice of Quebec may, in accordance with the powers vested in him by by article 366 of the *Civil Code of Quebec* (1991, chapter 64) may designate mayors, members of municipal councils and municipal officers as officiant competent to solemnize marriages within the territory defined in the instrument of designation;

ATTENDU QUE selon l'article 521.2 du *Code civil du Québec*, une union civile doit être contractée publiquement devant un célébrant compétent à célébrer des mariages;

WHEREAS in accordance with Art. 521.2 of the *Civil Code of Quebec*, a civil union may be contracted openly before an officiant competent to solemnize marriages;

ATTENDU QUE depuis que la *Loi instituant l'union civile et établissant de nouvelles règles de filiation* (2002, chapitre 6) est entrée en vigueur, la Ville a reçu des demandes pour célébrer des mariages.

WHEREAS since *An Act instituting civil unions and establishing new rules of filiation* (2002, chapter 6) came into force, the City has been asked to solemnize some marriages.

2014-02-25

**Il est proposé par la conseillère Forbes,
appuyé par la conseillère Smith**

2014-02-25

**It was moved by Councillor Forbes,
seconded by Councillor Smith**

QU'une demande soit adressée au ministre de la Justice afin de désigner les personnes suivantes en tant que célébrants ayant les compétences pour célébrer les mariages et les unions civiles sur le territoire de la Ville :

1. Le conseiller Philip A. Cutler et
2. la conseillère Rosalind Davis.

THAT a request be made to the Minister of Justice to designate the following persons as officiant competent to solemnize marriages or civil unions within the territory of the City:

1. Councillor Philip A. Cutler; and
2. Councillor Rosalind Davis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

CONTRAT – LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2014-02-26

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la Ville conclut une entente avec l'artiste Jennifer Goddard, relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall, du 24 avril au 16 mai 2014, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière soit autorisée à signer pour et au nom de la Ville, l'entente ci-haut mentionnée, ainsi que tous les autres documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur d'arrondissement, Duncan Campbell, a été tenue dans la salle du conseil le 20 janvier 2014 pour l'ouverture des soumissions concernant l'**ACHAT DE 900 MÈTRES DE CÂBLE PILC-1/0 – 15 KV POUR HYDRO-WESTMOUNT (appel d'offres # PUR-2013-015)** et que des rapports écrits rédigés par la greffière le 20 janvier 2014 et par le chef de division, approvisionnement le 22 janvier 2014 ont été déposés lors de cette séance.

2014-02-27

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de *Anixter Canada inc.* soit acceptée pour l'**achat de 900 mètres de câble PILC-1/0 – 15 KV pour Hydro Westmount (appel d'offres # PUR-2013-**

CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2014-02-26

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Samiotis

THAT the City enter into an agreement with Ms. Jennifer Goddard, artist, for the exhibition to be held in the Gallery at Victoria Hall from April 24 to May 16, 2014, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other documents necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS – HYDRO WESTMOUNT / PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on January 20, 2014 for the opening of tenders for **the PURCHASE OF 900 METRES OF CABLE PILC 1/0 – 15 KV FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2013-015)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the City Clerk on January 20, 2014 and by the Purchasing Manager on January 22, 2014 are submitted to this meeting.

2014-02-27

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of *Anixter Canada inc.* be accepted for the **purchase 900 meters of PILC cable 1/0, 15 KV for Hydro Westmount (Tender PUR-2013-015)** and

015) et que le contrat soit accordé pour un montant total de 53 167,17 \$, incluant un escompte de 2 % et toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 46 119,78 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée au poste budgétaire UBR 04400000, compte n° 451002, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW 2014-02-04 délivré le 27 janvier 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 20 janvier 2014 pour l'ouverture des soumissions concernant l'**ACHAT DE DIVERS COMPTEURS ÉLECTRONIQUES POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres # PUR-2013-014)** et que des rapports écrits rédigés par la greffière le 20 janvier 2014 et par le chef de division, approvisionnement le 22 janvier 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-02-28

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de *Les Distributeurs GF Tec inc.* soit acceptée pour l'**achat de divers compteurs électroniques pour Hydro Westmount, items 1, 2, 4, 5, 6 et 7**

that the contract be awarded for a total amount of \$53,167.17, including a 2% discount and all applicable taxes;

THAT an expenditure in the amount of \$46,119.78 (including tax credit) be made from UBR 04400000, Account No. 451002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2014-02-04 issued on January 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT / PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on January 20, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF VARIOUS ELECTRONIC METERS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2013-014)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the City Clerk on January 20, 2014 and by the Purchasing Manager on January 22, 2014 are submitted to this meeting.

2014-02-28

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of *Les Distributeurs GF Tec inc.* be accepted for the **purchase of various electronic meters items 1, 2, 4, 5, 6 and 7 (Tender PUR-2013-014)** and

(appel d'offres PUR-2013-014) et que le contrat soit accordé pour un montant total de 102 770,41 \$, toutes taxes comprises ;

QUE la soumission de *Les Industries Jestec inc.* soit acceptée pour l'**achat de divers compteurs électroniques pour Hydro-Westmount, items 3, 8 et 9 (appel d'offres # PUR-2013-014)** et que le contrat soit accordé pour un montant total de 55 102,45 \$, toutes taxes comprises ;

QU'une dépense de 137 310,59 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée au poste budgétaire UBR 02-821-230, compte n° 264530, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-03 délivré le 22 janvier 2014 ;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-02-29

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les Enchères d'Automobiles St-Pierre Ltée* soit acceptée pour l'**élimination d'un volume approximatif de 20 100 mètres cubes de neige usée à la chute Norman pour la période du 15 janvier au 15 avril 2014 (Q-2013-065)** et que le contrat soit accordé pour un montant total de 29 318,63 \$, toutes taxes comprises ;

that the contract be awarded for a total amount of \$102,770.41, all applicable taxes included;

THAT the tender of *Les Industries Jesstec inc.* be accepted for the **purchase of various electronic meters items 3, 8 and 9 (Tender PUR-2013-014)** for a total amount of \$55,102.45 all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$137,310.59 (including tax credit) be made from UBR 02-821-230, Account No. 264-530, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-02-03 issued on January 22, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES- PUBLIC WORKS / PURCHASING

2014-02-29

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Les Enchères d'Automobiles St-Pierre Ltée* be accepted for the **disposal of snow at the Norman snow dump for approximately 20,100 cubic meters for the period running from January 15th, 2014 to April 15th, 2014 (Q-2013-065)** for the total amount of \$29,318,63 all applicable taxes included;

QU'une dépense de 26 446,23 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée au poste budgétaire UBR 023332000, compte n° 243991, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-02 délivré le 22 janvier 2014 ;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION D'ACHATS –
TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION**

2014-02-30

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE la soumission de *Informatique Pro-Contact Inc.* soit acceptée pour l'**achat de deux (2) serveurs HP avec accessoires et licences Windows pour le Projet de système financier ACCEO (Q-2014-001)** et que le contrat soit accordé pour un montant total de 16 160,89 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 14 577,58 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée à la dépense départementale UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-06 délivré le 30 janvier 2014 ;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente

THAT an expenditure in the amount of \$26,446.23 (including tax credit) be made from UBR 023332000, Account No. 243991, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2014-02-02 issued on January 22, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROVAL OF PURCHASES –
INFORMATION TECHNOLOGIES**

2014-02-30

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the quotation from *Informatique Pro-Contact Inc.* be accepted for the **purchase of two (2) HP servers with accessories and Windows license for the ACCEO Financial System Project (Q-2014-001)** for a total amount of \$16,160.89 all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$14,577.58 (including tax credits) be made from Departmental Expense UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2014-02-06 issued on January 30, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to

résolution.

the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROBATION D'ACHATS –
TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION**

**APPROVAL OF PURCHASES –
INFORMATION TECHNOLOGIES**

2014-02-31

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par le conseiller Martin**

2014-02-31

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Martin**

QUE la soumission de *ACCEO Solutions Inc.* soit acceptée pour l'achat de deux (2) licences Oracle pour le Projet de système financier ACCEO et que le contrat soit accordé pour un montant total de 10 810 \$, toutes taxes comprises ;

THAT the quotation from *ACCEO Solutions Inc.* be accepted for the purchase of two (2) Oracle licenses for the ACCEO Financial System Project, for a total amount of \$10,810 all applicable taxes included;

QU'une dépense de 9 750,88 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée à la dépense départementale UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-06 délivré le 30 janvier 2014 ;

THAT an expenditure in the amount of \$ 9750.88 (including tax credits) be made from Departmental Expense UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2014-02-06 issued on January 30, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROBATION DE DÉPENSES –
IMPLANTATION DU NOUVEAU
SYSTÈME FINANCIER**

**APPROVAL OF EXPENDITURES –
IMPLEMENTATION OF THE NEW
FINANCIAL SYSTEM**

ATTENDU QUE, lors de sa séance ordinaire du 7 mai 2012, le conseil a approuvé l'offre de services professionnels de *GFI Solutions d'affaires* pour le mandat d'analyse consistant à réexaminer les processus

WHEREAS Council approved the offer of professional services from *GFI Solutions d'affaires* for the analysis mandate consisting of reviewing the current processes and modeling the new

actuels et à modéliser les nouveaux processus nécessaires à l'implantation du logiciel financier UniCité, le tout conformément à la résolution n° 2012-05-110;

ATTENDU QUE la phase 1 de la mise en œuvre, incluant la planification et le processus d'examen du nouveau logiciel financier est maintenant complétée;

ATTENDU QUE le 1^{er} octobre 2013, le conseil a autorisé l'implantation de la phase 2 du nouveau logiciel financier UniCité ACCEO, incluant la configuration et la programmation, en conformité avec le plan initial approuvé, selon la résolution n° 2013-10-234;

ATTENDU QUE le nouveau Chef de division, technologies de l'information, nommé le 1^{er} octobre 2013 et entré en fonction le 7 octobre 2013, appuie le projet.

2014-02-32

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE la soumission de *ACCEO Solutions Inc.* soit acceptée pour l'**implantation du nouveau système financier** au montant total de 200 399,41 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 180 765,94 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-01 délivré le 20 janvier 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente

processes required for the implementation of the UniCité financial software, as per resolution No. 2012-05-110 adopted at its regular meeting held on May 7, 2012;

WHEREAS phase 1 of the implementation, consisting of the planning and process review of the new financial software has been completed;

WHEREAS, on October 1, 2013, the Council authorized the implementation of Phase 2 of the new financial system UniCité ACCEO, consisting of the configuration and programming, in accordance with the initial plan approved, as per resolution No. 2013-10-234;

WHEREAS the new Division Head – Information Technologies who was appointed on October 1, 2013, effective October 7, 2013, supports the project.

2014-02-32

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the quotation from *ACCEO Solutions Inc.* be accepted for the **implementation of the new financial system**, for a total amount of \$200,399.41, all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$180,765.94 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-02-01 issued on January 20, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing

résolution.

resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROBATION DE PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE**

**APPROVAL OF THE SITE PLANNING
AND ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMMES**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le Comité consultatif d'urbanisme ;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur les recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2014-02-33

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2014-02-33

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 14 janvier 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on January 14, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ
PRÉSENTÉ À L'ASSEMBLÉE
NATIONALE**

**PRIVATE MEMBER'S BILL PRESENTED
TO THE NATIONAL ASSEMBLY**

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a mis sur pied, dès 1916, une Commission de planification architecturale;

WHEREAS the City of Westmount established an Architectural & Planning Commission in 1916;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount possède, en continuité depuis presque 100 ans, une Commission de planification

WHEREAS the City of Westmount has had an Architectural & Planning Commission/ Planning Advisory Committee, in continuity for

architecturale/Comité consultatif d'urbanisme composé de trois résidents qui sont, soit architectes et/ou urbanistes;

ATTENDU QUE le 19 juillet 2011 Parcs Canada a désigné la Ville de Westmount comme un lieu historique national du Canada;

ATTENDU QUE le meilleur intérêt de la Ville est d'avoir le pouvoir de nommer à son Comité consultatif d'urbanisme des membres, soit architectes et/ou urbanistes, sans égard à leur lieu de résidence;

ATTENDU QUE le meilleur intérêt de la Ville est de nommer, pour un mandat d'au moins quatre ans renouvelable, les membres de son Comité consultatif d'urbanisme

ATTENDU QUE les pouvoirs demandés par la Ville ne peuvent être accordés que par l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé par l'Assemblée nationale.

2014-02-34

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la résolution proposée soit adoptée;

QUE le directeur général soit autorisé à présenter une telle requête à M. Jacques Chagnon, député à l'Assemblée nationale pour la circonscription de Westmount – Saint-Louis, pour son dépôt et adoption devant l'Assemblée nationale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

almost 100 years, composed of three residents who are architects and/or urban planners;

WHEREAS on 19 July 2011 Parcs Canada designated the City of Westmount a national historic site of Canada;

WHEREAS the best interest of the City is to have the power to appoint members, architects and/or urban planners, to its Planning Advisory Committee regardless of their place of residency;

WHEREAS the best interest of the City is to have members appointed to the Planning Advisory Committee for at least a four year renewable term;

WHEREAS the powers requested by the City can only be bestowed by the adoption of a Private Member's Bill at the National Assembly

2014-02-34

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the proposed resolution be adopted;

THAT the Director General be authorized to present this request to Mr. Jacques Chagnon, member of the National Assembly for the district of Westmount – Saint- Louis, for its adoption at the provincial legislature.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENT AUTORISANT UN EMPRUNT AU MONTANT DE 440 000 \$ POUR LE PROGRAMME DE RESTAURATION DES RÉSEAUX AÉRIENS ET SOUTERRAINS ASSURANT L'ALIMENTATION EN ÉLECTRICITÉ D'HYDRO WESTMOUNT (RÈGLEMENT 1458) - ADOPTION

BY-LAW TO PROVIDE FOR A LOAN IN THE AMOUNT OF \$440 000 FOR HYDRO WESTMOUNT AERIAL AND UNDERGROUND NETWORK RESTAURATION PROGRAMS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY (BY-LAW 1458) - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public consultation.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading thereof is waived.

OBJET

OBJECT

Le conseiller Drury explique que l'objectif de ce règlement est d'autoriser un emprunt afin d'effectuer des travaux en vertu du programme de restauration des réseaux aériens et souterrains d'Hydro Westmount, qui alimentent la Ville en électricité.

Councillor Drury to explain that the object of this by-law is to provide a loan to carry out work for the Hydro Westmount aerial and underground network restoration programs for the supply of electricity.

2014-02-35

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-02-35

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le règlement 1458 intitulé « *Règlement autorisant un emprunt au montant de 440 000 \$ pour le programme de restauration des réseaux aériens et souterrains assurant l'alimentation en électricité d'Hydro Westmount* » soit adopté; et

THAT by-law 1458 entitled "*By-law to provide a loan in the amount of \$440,000 for the Hydro Westmount aerial and underground network restoration programs for the supply of electricity*" be and is hereby adopted; and

QU'un registre soit tenu dans la salle du conseil le mercredi 19 février 2014.

THAT a register be held in the Council Chamber on Wednesday, February 19, 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENT AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 441 400 \$ POUR LE PROGRAMME DE RÉFECTION ROUTIÈRE, DE RESTAURATION DES CONDUITES D'AQUEDUC ET DE RÉHABILITATION DES CONDUITES D'ÉGOUT (RÈGLEMENT 1459) - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que l'objet de ce règlement est d'autoriser un emprunt pour réaliser des travaux d'immobilisation en vertu du programme de réfection routière, de restauration des conduites d'aqueduc et de réhabilitation des conduites d'égout.

2014-02-36

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le **Règlement 1459** intitulé *Règlement autorisant un emprunt de 4 441 400 \$ pour le programme de réfection routière, de restauration des conduites d'aqueduc et de réhabilitation des conduites d'égout* soit adopté; et

QU'un registre soit tenu dans la salle du conseil le mercredi 19 février 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

BY-LAW TO PROVIDE FOR A LOAN IN THE AMOUNT OF \$4,441,400 FOR THE ROADWAY RECONSTRUCTION PROGRAMME, THE REFURBISHING OF WATER MAINS AND THE REHABILITATION OF SEWERS (BY-LAW 1459) - ADOPTION

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public consultation.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading thereof is waived.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to provide a loan to carry out Capital Works expenditures for the roadway reconstruction programme, the refurbishing of water mains and the rehabilitation of the sewers.

2014-02-36

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT by-law 1459 entitled "By-law to provide a loan in the amount of \$4,441,400 for the reconstruction programme, the refurbishing of water mains and the rehabilitation of sewers" be, and is hereby adopted; and

THAT a register be held in the Council Chamber on Wednesday, February 19, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 685 CONCERNANT LES PARCOMÈTRES (RÈGLEMENT 1460) - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Cutler explique que l'objet de ce règlement est d'augmenter la tarification des parcomètres situés aux endroits suivants de 2 \$ à 3 \$ l'heure :

- Lots N° Pts. 362, 363 (Lots Verts), avoisinant le côté ouest de l'avenue Greene ;
- Les deux côtés de l'avenue Greene de la rue Sherbrooke à la rue Ste-Catherine ;
- Du côté nord de la rue Sherbrooke entre les avenues Greene et Wood ;
- Du côté sud de la rue Sherbrooke entre les avenues Olivier et Elm ;
- Du côté sud de la rue Ste-Catherine entre les avenues Clarke et Wood ;
- Du côté nord de la rue Ste-Catherine entre les avenues Clarke et Wood ;
- Du côté nord du boulevard Dorchester entre les avenues Hallowell et Greene ;

- Du côté nord du boulevard De Maisonneuve entre les avenues Wood et Olivier ;
- Du côté sud du boulevard De Maisonneuve, entre les avenues Wood et Greene.

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 685 CONCERNING PARKING METERS (BY-LAW 1460) - ADOPTION

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public consultation.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading thereof is waived.

OBJECT

Councillor Cutler explained that the object of this by-law is to increase the tariffs for the parking meters located in the following areas from \$2 to \$3 for 60 minutes:

- Lots No. Pts. 362, 363 (Green Lots), adjoining the West side of Greene Avenue.;
- both sides of Greene Ave. from Sherbrooke St. to Ste-Catherine St.;
- on the North side of Sherbrooke St. between Greene and Wood Ave.;
- on the South side of Sherbrooke St. between Olivier and Elm Ave.;
- on the South side of Ste-Catherine St. between Clarke and Wood Ave.;
- on the North side of Ste-Catherine St. between Clarke and Wood Ave.;
- on the North side of Dorchester Blvd., between Hallowell and Greene Ave.;

- on the North side of de Maisonneuve Bouvevard between Wood and Olivier Ave.;
- on the South side of de Maisonneuve Boulevard, between Wood and Greene Ave.

2014-02-37

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le règlement 1460 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 685 concernant les parcomètres* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RÈGLEMENT HORS COUR –
VILLE DE MONTRÉAL**

ATTENDU QUE depuis la sanction de la *Loi concernant la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale* (2003, chapitre 14), le 18 décembre 2003, et l'adoption, le 8 décembre 2005, du Décret 1229-2005, *Décret d'Agglomération de Montréal*, et de sa version amendée du 2 novembre 2006 (Décret 1003-2006), la Ville de Westmount a défusionné de la Ville de Montréal;

ATTENDU QUE ni l'un ni l'autre des décrets n'a statué sur les sommes dues à la Ville de Westmount ou à la Ville de Montréal;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a poursuivi la Ville de Montréal pour récupérer le montant de 21 901 012,00 \$ suite à la fusion;

ATTENDU QUE les recours de la Ville ont été rejetés par la Cour supérieure et la Cour d'appel du Québec qui ont statué que le partage final était de la compétence exclusive de l'Assemblée Nationale;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a poursuivi la Ville de Westmount pour une somme de 2 402 150,69\$ alléguant que cette somme était dûe par la Ville de

2014-02-37

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT By-law 1460, entitled "By-law to further amend By-law 685 concerning parking meters" be, and is, hereby adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**OUT-OF-COURT SETTLEMENT –
VILLE DE MONTRÉAL**

WHEREAS since the enactment of the *Loi concernant la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale* (2003, Chapter 14), on December 18, 2003, and the adoption, on December 8, 2005, of the Order in council, "*Décret d'Agglomération de Montréal* (Décret 1229-2005)" and the corrected version adopted on November 2, 2006 (Décret 1003-2006), the City of Westmount demerged from the Ville de Montréal;

WHEREAS neither governmental Orders in council ruled completely on the partition of the sums owed to the City of Westmount or to the Ville de Montréal;

WHEREAS the City of Westmount sued the Ville de Montréal for restitution of the amount of \$21,901,012.00 following the merger;

WHEREAS the City's actions were dismissed by the Superior Court and the Court of Appeal of Québec which stated that the final partition is of the exclusive jurisdiction of the National Assembly;

WHEREAS the Ville de Montréal sued the City of Westmount for a sum of \$2,402,150.69 alleging that said sum was owed by the City of Westmount as the final

Westmount à titre de partage final suite à la fusion;

partition following the merger;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a opéré compensation du montant de 2 402 158,69 \$, plus intérêts pour un montant total de 2 487 218,50 \$, avec l'argent dû à la Ville de Westmount pour les services rendus à l'Agglomération de Montréal pour les années 2007 et 2008;

WHEREAS the Ville de Montréal effected compensation for the amount of \$2,402,158.69, plus interests for a total amount of \$2,487,218.50, with money owed to the City of Westmount for services rendered to the Agglomeration of Montréal for 2007 and 2008;

ATTENDU QUE, la Ville de Westmount allègue que la compensation opérée par la Ville de Montréal était illégale, a poursuivi la Ville de Montréal pour le montant de 2 487 218,50 \$ pour les services rendus à l'Agglomération de Montréal; et

WHEREAS the City of Westmount, alleging that the above-mentioned compensation by the Ville de Montréal was illegal, sued the Ville de Montréal for the amount of \$2,487,218.50 for the services rendered to Agglomeration of Montréal; and

ATTENDU QUE la Ville de Westmount et la Ville de Montréal souhaitent mettre un terme aux procédures et elles ont convenu à un règlement hors Cour pour un montant de 500 000,00 \$ en faveur de la Ville de Westmount, capital, intérêts et frais inclus.

WHEREAS the City of Westmount and the Ville de Montréal wish to put an end to these proceedings and have come to an agreement in the form of an out-of-court settlement in the amount of \$500,000.00 in favour of the City of Westmount, principal, interests and costs included.

2014-02-38

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-02-38

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE conformément aux articles 2631 et suivants du Code civil du Québec (1991, chapitre 64), un règlement hors Cour au montant de 500 000,00 \$ en faveur de la Ville de Westmount, capital, intérêts et frais inclus, soit conclu entre la Ville de Westmount et la Ville de Montréal pour une action entreprise par la Ville de Westmount contre la Ville de Montréal pour services rendus à l'Agglomération de Montréal en 2007 et 2008, et pour une compensation illégale;

THAT, in accordance with articles 2631 and following of the Civil Code of Québec (1991, Chapter 64), an out-of-court settlement in the amount of \$500,000.00 in favour of the City of Westmount, principal, interests and costs included, be entered into between the City of Westmount and the Ville de Montréal for an action taken by the City of Westmount against the Ville de Montréal for services rendered to the Agglomeration of Montréal in 2007 and 2008, and for illegal compensation;

QUE Me Claude Mageau, du cabinet Cain Lamarre Casgrain Wells, S.E.N.C.R.L. représente la Ville de Westmount dans cette affaire; et

THAT Me Claude Mageau of the law firm Cain Lamarre Casgrain Wells, LLP represent the City of Westmount in this matter; and

QUE le Directeur général soit autorisé à signer l'entente hors cour pour, et au nom, de la Ville.

THAT the Director General be authorized to sign the out-of-court settlement for, and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENT CONCERNANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE BONNE CONDUITE DES ÉLUS MUNICIPAUX DE LA VILLE DE WESTMOUNT – AVIS DE MOTION

BY-LAW RESPECTING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS OF THE CITY OF WESTMOUNT – NOTICE OF MOTION

Des exemplaires du règlement ont été remis à tous les membres du conseil et aux citoyens présents.

Copies of the By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

La conseillère Smith donne avis de son intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le *Règlement concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la Ville de Westmount*.

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption the "*By-law respecting the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the City of Westmount*" at a subsequent meeting of Council.

OBJET

OBJECT

La conseillère Smith explique que l'objet de ce règlement vise à :

Councillor Smith explained that the object of this by-law is:

- prioriser les valeurs sur lesquelles les membres du conseil appuient leurs décisions et de contribuer à une meilleure compréhension des valeurs de la Ville ;
- établir des normes de comportement qui font la promotion de ces valeurs comme faisant partie intégrante du processus décisionnel des élus et de leur conduite en général ;
- prévenir les conflits de nature éthique et, le cas échéant, aider à les résoudre de manière efficace et judicieuse ; et
- mettre en place des mesures pour assurer que les dispositions de ce code soient appliquées dans tous les cas d'inconduite.

- to give priority to those values on which individual members of the council base their decisions, and to contribute toward a better understanding of the values of the City;
- to establish standards of behaviour which promote these values as being integral to the process of decision making by elected officers, and in their general conduct as well;
- to prevent ethical conflicts and, if they arise, help in resolving them effectively and judiciously; and
- to ensure measures to enforce this code is applied in case of any breach of conduct.

**AFFAIRE NOUVELLE
NOMINATION – GROUPE DE TRAVAIL
AU SEIN DE LA TABLE DE
CONCERTATION DU MONT- ROYAL**

ATTENDU QUE le 9 mars 2005, l'Assemblée nationale du Québec a adopté le décret n° 190-2005 par lequel était créé l'Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal ;

ATTENDU QUE depuis le 11 mars 2005, la Table de concertation du Mont-Royal, composée de représentants des milieux municipal, institutionnel et associatif, ainsi que d'observateurs, agit comme conseiller auprès du Bureau du Mont-Royal de la Ville de Montréal quant à l'accessibilité, la protection et le développement durable de l'Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal ;

ATTENDU QUE la Table de concertation du Mont-Royal compte plusieurs groupes de travail dont celui sur les *Principaux choix d'aménagement du domaine public* ;

ATTENDU QUE le 11 novembre 2013, le conseil de la Ville de Westmount a nommé, la conseillère Cynthia Lulham à titre de présidente du *Comité consultatif sur le boisé du sommet*, conformément à la résolution n° 2013-11-271.

2014-02-39
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée pour représenter la Ville de Westmount au sein du groupe de travail *Principaux choix d'aménagement du domaine public* de la Table de concertation du Mont-Royal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**NEW BUSINESS
APPOINTMENT – WORKING GROUP OF
THE TABLE DE CONCERTATION DU
MONT-ROYAL**

WHEREAS the National Assembly adopted, on 9 March 2005, the Order in Council (Décret 190-2005) by which it created the Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal;

WHEREAS, since 11 March 2005, the Table de concertation du Mont-Royal, composed of stakeholders coming from the institutional, municipal and associative fields, as well as observers, has been advising the City of Montreal's Bureau du Mont-Royal on the accessibility, the protection and the sustainable development of the Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal;

WHEREAS the Table de concertation du Mont-Royal has various working groups among which the working group "Principaux choix d'aménagement du domaine public";

WHEREAS on 11 November 2013, the Westmount Municipal Council appointed Councillor Cynthia Lulham as Chairman of the Summit Woods Advisory Committee as per resolution No. 2013-11-271.

2014-02-39
It was moved by Councillor, seconded by Councillor

THAT Councillor Cynthia Lulham be, and is hereby appointed, to represent the City of Westmount as a member of the working group, *Principaux choix d'aménagement du domaine public* of the *Table de concertation du Mont-Royal*.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 17 à 21 h 34.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 34.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:17 p.m. to 9:34 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:34 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière /City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 22
Beginning of the First Question Period: 8:22 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
Peter Starr	L'Association municipale de Westmount remercie la greffière pour ses explications quant à la procédure d'enregistrement / <i>The Westmount Municipal Association thanked the City Clerk for her explanations regarding the registration procedure</i>
Patricia Dumais	L'association des cyclistes et des marcheurs de Westmount peut-elle rencontrer Cima+ avant que cette dernière ne formule ses recommandations au conseil? / <i>May the Walking and Cycling Association of Westmount meet with Cima+ before it makes its recommendations to Council ?</i>
John Fretz	i) Il remercie la conseillère Samiotis pour la mise à jour quant au mur antibruit / <i>He thanked Councillor Samitois for her update on the sound barrier</i> ii) L'AMT construit-elle un mur antibruit également ? / <i>Is the AMT also building a sound barrier?</i>
Joanne Gibbs	i) Y aura-t-il un parc canin d'ici l'été 2014 pour remplacer celui de Lansdowne? / <i>Will there be a dog run to replace the Lansdowne dog run by summer 2014?</i>

ii) Présentation d'une pétition à la greffière à l'égard du parc canin / *Presentation of a petition to the City Clerk regarding the dog run*

Maureen Kiely

Est-ce que le conseil peut mettre le plan d'action à l'égard des personnes handicapées sur le site Web? / *Could Council put the Action Plan regarding handicapped persons on the website ?*

Quelles sont les obligations des propriétaires des immeubles privés quant à l'accessibilité ?/ *What are the obligations of owners private buildings in regard to accessibility ?*

Jack Locke

Il a remercié le directeur général de l'avoir mis en contact avec la directrice des travaux publics d'entrer / *He thanked the Director General for having put him into contact with the Director of Public Works*

Commentaires concernant une carrière en journalisme / *Comments regarding a career in journalism*

Question concernant le sel sur les rues / *Question regarding road salt*

Pourquoi est-ce que certains documents ne sont pas sur le site Web (des règlements, des documents sur le budget) ? / *Why are some documents not online (by-laws, budget documents, etc.)?*

Sheila Denton

Le conseil, pense-t-il devenir membre des Villes en santé de l'Organisation de santé mondiale? / *Is Council considering joining the World Health Organization's Healthy Cities?*

Gerald Glass

Quant à l'item numéro 8, est-ce que le conseil peut faire une demande pour que les conseillers puissent également rendre des jugements de divorce? / *In regard to item number 8, could Council make a request to allow Councillors to also perform divorces?*

20 h 45 / 8:45 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 17
Beginning of the Second Question Period: 9:17 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Peut-on choisir de se retirer des compteurs Hydro Westmount? / *Is there the possibility of opting out of the Hydro Westmount meters?*

Jean-Pierre Picard

Le Règlement concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount contiendra-t-il une disposition à l'égard du code vestimentaire ? / *Will the By-law respecting the code of ethics and good conduct for elected municipal officials of the City of Westmount include a dress code?*

John Fretz

i) Il est d'accord avec l'idée de Monsieur Locke concernant la séance du conseil sur le budget / *He is in agreement with Mr. Locke's idea regarding the Council meeting on the budget.*

ii) Le conseil peut-il mettre un moratoire de deux ans sur le développement des condos? / *Could the Council place a two year moratorium on condo developments?*

Jack Locke

Est-ce que la Ville effectue des tests afin de déterminer la composition chimique du sel? / *Does the City test its salt so as to determine its chemical composition?*

Est-ce que la Ville remboursera les propriétaires des voitures dont les voitures sont endommagées à cause de l'utilisation du sel ? / *Will the City be reimbursing car owners whose vehicles are damaged as a result of the City's use of salt?*

21 h 34 / 9:34 p.m.